

## Protéjase del Mercurio en el Agua de su Pozo

### El mercurio

es un metal que se encuentra de forma natural a niveles bajos en las rocas, el suelo y el agua. El mercurio se filtra al aire, agua y tierra cuando se queman combustibles fósiles (carbón, petróleo y gas natural). También cuando se queman desperdicios en basureros municipales, artículos médicos y durante incendios forestales. Se filtra también al medioambiente durante algunos procesos de manufactura.



### ¿Cómo llega el mercurio al agua de mi pozo?

- El mercurio se puede filtrar de depósitos de desechos industriales y peligrosos, hasta llegar a los depósitos de agua subterránea.
- El mercurio que se encuentra en los productos del hogar que se desechan incorrectamente, tales como pinturas de exterior que contienen mercurio, puede pasarse a través del suelo hasta llegar al agua subterránea de los pozos privados.
- El uso de pesticidas con mercurio usados en el pasado en áreas de agricultura, tales como granjas y huertos frutales, puede trasminarse a aguas en la superficie o viajar a través del suelo hasta llegar al agua subterránea.

### ¿Cómo sé si mi pozo tiene niveles peligrosos de mercurio?

Comuníquese con la Sección de Salud Ambiental de su departamento de salud local para que le hagan una prueba a su agua. Asegúrese que le hagan una prueba específica para el mercurio a la muestra de agua, ya que la prueba de mercurio no es parte de las pruebas de rutina. El costo de las pruebas varía en cada condado.

**Usted debe hacerle una prueba para detectar químicos peligrosos a su agua cada 2 ó 3 años.**

### Si usted tiene niveles altos de mercurio en el agua que usa para beber:

- Use agua de botella para beber y cocinar. No se recomienda que hierva el agua, ya que esto puede dejar escapar ciertos elementos de mercurio al aire y aumentar los niveles de mercurio inorgánico (un tipo de mercurio más peligroso) en el agua.
- Usted tal vez quiera considerar métodos de tratamiento de agua especialmente diseñados para remover el mercurio. Comuníquese con la Sección de Salud Ambiental de su departamento de salud local para informarse sobre los procedimientos recomendados. Usted puede encontrar más información sobre los tratamientos apropiados comunicándose con NSF Internacional (Fundación Nacional de Saneamiento) al **1-877-8NSF-HELP (1-877-867-3435)** o en su página electrónica, **www.nsf.org**.
- En algunos casos usted podría tener que cavar un pozo más profundo, excavar en otro acuífero (agua subterránea), o buscar otras fuentes de agua como agua pública o de la ciudad.

(continúa)

## ¿Cómo puede el mercurio afectar mi salud?

- Los niveles altos de mercurio pueden causar daños serios al cerebro, sistema nervioso y los riñones.
- Los niños menores de 15 años y fetos en desarrollo tienen un riesgo más alto a los efectos negativos del mercurio.

## ¿Cuándo debo ver a un doctor?

Si usted piensa que ha estado expuesto a niveles altos de mercurio, usted debe ver a un doctor. Su doctor puede hacerle una prueba de sangre para ver si usted tiene niveles altos de mercurio. Si los niveles de mercurio en su sangre son altos, le recomendamos que sea referido a la Universidad de Duke, División de Medicina Ocupacional y Ambiental (Division of Occupational and Environmental Medicine), tel. **919-286-3232**.

## ¿A quién puedo llamar si tengo preguntas?

Comuníquese con su departamento de salud local o con la sección de Epidemiología Ocupacional y Ambiental de la División de Salud Pública de Carolina del Norte (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte) al tel **919-707-5900** (en inglés).

### Hoja Informativa sobre el mercurio en los pozos de agua privada – septiembre de 2009



División de Salud Pública de Carolina del Norte

[www.ncdhhs.gov/espanol](http://www.ncdhhs.gov/espanol)  
[www.ncpublichealth.com](http://www.ncpublichealth.com)

N.C. DHHS es un proveedor que ofrece igualdad de empleo y prestación de servicios.

## Información Adicional

- La Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) establece el Nivel Máximo de Contaminante (Maximum Contaminant Level – MCL) para mercurio en agua potable de 0.002 mg/L (miligramos por litro).

## Páginas de Internet

### Agua Saludable y Pozos Privados:

Línea directa de agua potable saludable de la EPA (EPA Safe Drinking Water Hotline): **1-800-426-4791** (Puede dejar mensaje en español)  
NSF Internacional: [www.nsf.org](http://www.nsf.org) (inglés)  
**1-877-8NSF-HELP (1-877-867-3435)** (inglés)

### Hoja informativa de ATSDR:

[www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es\\_tfacts46.html](http://www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es_tfacts46.html)

### N.C. DHHS y Departamentos de Salud locales:

N.C. Care-Line **1-800-662-7030** (TTY para personas con deficiencias auditivas: **1-877-452-2514**)  
[www.ncdhhs.gov/espanol](http://www.ncdhhs.gov/espanol)

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes de salud sobre el mercurio. Esta información es importante porque el mercurio puede causar problemas de salud. Los efectos de la exposición a sustancias peligrosas dependen de la cantidad que entra a su cuerpo, cómo entra la sustancia a su cuerpo, por cuánto tiempo usted está expuesto a la sustancia, sus hábitos y características personales, y de si hay otros químicos presentes.

